

15 16

Rapport annuel

Association franco-yukonnaise



15 16

Rapport annuel

L'avenir auquel nous voulons contribuer

Grâce au leadership de l'AFY, le Yukon bénéficie d'une communauté franco-yukonnaise forte, vibrante, diversifiée et inclusive.

Notre raison d'être

Créer, développer et assurer le maintien de services, d'activités et d'institutions nécessaires à la qualité de la vie en français au Yukon en collaborant avec nos partenaires gouvernementaux, communautaires et privés.

- 3 Mot de la présidence
- 5 Mot de la direction générale
- 8 Action culturelle
- 10 En région
- 12 Arts et culture
- 13 Communications
- 14 Emploi
- 15 Entrepreneuriat
- 16 Formation
- 17 Franco50
- 18 Histoires de guerre
- 20 Immigration
- 21 Jeunesse
- 22 *L'Aurore boréale*
- 23 Partenariat communauté en santé
- 24 Relations communautaires
- 25 Tourisme
- 28 L'art visuel s'écrit

Ce rapport annuel fait état des principales activités qui ont marqué la période du 1^{er} avril 2015 au 31 mars 2016.



L'Association franco-yukonnaise (AFY) est un organisme à but non lucratif qui préconise une approche communautaire et pluridisciplinaire en intervenant dans divers domaines et en offrant une gamme variée de services en français depuis 1982.

De gauche à droite : Angélique Bernard, présidente de l'AFY, Dan Curtis, maire de Whitehorse, et l'honorable Elaine Taylor, ministre du Tourisme et de la Culture et ministre responsable de la Direction des services en français du gouvernement du Yukon, saluent la publication du nouveau guide touristique de Whitehorse produit par l'AFY. Une version électronique est disponible à voirwhitehorse.afyyk.ca.



Membres du CA

Depuis l'AGA de septembre 2015

- Angélique Bernard

Présidente
- André Bourcier

Vice-président
- Robert Nantel

Trésorier—président du comité de gestion
- Josée Belisle

Administratrice

- Marielle Veilleux

Administratrice
- Christian Klein

Administrateur
- Marie-Stéphanie Gasse

Administratrice
- Isabelle Salesse

directrice générale, administratrice membre d'office sans droit de vote

Mot de la présidence



J’ai travaillé avec le conseil d’administration (CA) et le personnel de l’AFY afin de bien représenter les intérêts des Franco-Yukonnaises et Franco-Yukonnais, tant à l’échelle territoriale que fédérale.

Représentation politique

Dans le but de permettre aux membres de la communauté de partager les enjeux qui leur tiennent à cœur, nous avons organisé, en septembre 2015, un forum électoral dans le cadre des élections fédérales.

Au territoire, nous avons rencontré le premier ministre, Darrell Pasloski, et la vice-première ministre et ministre responsable de la Direction des services en français du gouvernement du Yukon, Elaine Taylor, afin de faire une mise à jour du dossier des services en français au Yukon et de réitérer l’importance de conscientiser tous les ministères à leurs rôles et responsabilités dans ce dossier.

Nous avons aussi rencontré le ministre de l’Éducation, Doug Graham, pour discuter de l’immigration francophone au Yukon et obtenir son engagement à travailler avec l’AFY afin de définir des solutions pour le recrutement et la rétention d’immigrantes et d’immigrants francophones.

À l’échelle fédérale, nous avons discuté avec le député du Yukon, Larry Bagnell, ainsi qu’avec la ministre du Patrimoine canadien, Mélanie Joly, des enjeux de notre communauté et de la nécessité d’augmenter les enveloppes financières pour mieux répondre aux besoins des Franco-Yukonnaises et Franco-Yukonnais.

Nous avons accueilli le ministre québécois responsable des Relations canadiennes et de la Francophonie canadienne, Jean-Marc Fournier, à l’occasion d’une rencontre informelle avec l’AFY et certains partenaires francophones. Lors d’une réception, la ministre Taylor et le ministre Fournier ont, entre autres, signé un nouvel accord de coopération Yukon-Québec pour soutenir la réalisation de projets structurants qui appuieront la vitalité de la Franco-Yukonnie.

Nous avons également rencontré des représentants de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) pour discuter de façons de mieux travailler ensemble et de la création d’une table de concertation GRC/communauté franco-yukonnaise.

Nous avons fait plusieurs entrevues durant l’année pour parler des enjeux et des activités de la communauté francophone du Yukon avec l’Association des radios communautaires (ARC) du Canada, le Groupe Média TFO, CBC North et Radio-Canada.

Conseil d’administration

Nous avons tenu neuf réunions qui ont permis, notamment, de préparer la nouvelle planification stratégique 2016–2020 de l’AFY. Dans un processus visant à renforcer notre capacité à planifier, innover, concerter et collaborer, nous avons revu le fonctionnement du CA.

Le comité d’investissement, sous-comité du CA, a travaillé avec un expert-conseil afin de faire des choix stratégiques pour

investir l’argent alloué au futur fonds de développement communautaire de l’AFY.

À l’échelle nationale, les membres du CA ont également représenté l’AFY dans les dossiers des arts et de la culture, du développement économique et de la francophonie canadienne.

À l’échelle locale, nous nous sommes assurés d’avoir une représentation de l’AFY à l’assemblée générale annuelle de chacun des organismes francophones de notre communauté afin de démontrer notre appui et d’avoir une meilleure compréhension de leurs succès et enjeux.

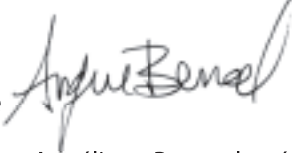
À venir

Pour 2016–2017, nous élaborerons un document de positionnement politique bilingue qui permettra de préciser les demandes de notre communauté auprès des instances politiques et décisionnelles. Nous travaillerons également à l’élaboration d’activités pour souligner les 35 ans de l’AFY ainsi que le 150^e anniversaire du Canada.

Remerciements

Je remercie sincèrement mes collègues du conseil d’administration, la directrice générale, Isabelle Salesse, et toute l’équipe de l’AFY ainsi que les bénévoles qui participent au développement d’une communauté franco-yukonnaise forte, vibrante, diversifiée et inclusive.

Je tiens également à souligner l’engagement de nos partenaires et de nos membres qui contribuent au succès de nos projets et permettent l’accès à une qualité de vie en français au Yukon.



Angélique Bernard, présidente



Mot de la direction générale



Après une pause de deux ans, nous avons repris les rencontres du comité consultatif sur les services en français, géré par la Direction des services en français du gouvernement du Yukon. Ce comité, qui inclut quatre sous-ministres du territoire ainsi que des représentants d'organismes communautaires, dont l'AFY, s'est réuni deux fois cette année. Ces rencontres facilitent la consultation et le dialogue en vue de recommander aux ministres les mesures à prendre pour la pleine mise en œuvre des services en français au sein du gouvernement.

De plus, grâce à une nouvelle collaboration avec la sous-ministre du ministère de la Santé et des Affaires sociales du Yukon, nous siégerons au comité de travail qui vise à améliorer l'accès aux services de santé et services sociaux en français et de qualité au Yukon.

Avec et pour la communauté

En concertation avec nos partenaires francophones, nous avons finalisé l'élaboration du *Plan de développement global (PDG) de la communauté francophone du Yukon 2015–2020*.

Nous avons travaillé avec la Garderie du petit cheval blanc sur le projet d'étude de sa gouvernance et de son fonctionnement afin de définir des solutions à court, moyen et long terme qui faciliteront sa gestion. Un rapport incluant les recommandations a été produit et certaines initiatives ont déjà été mises en place.

Nous avons également travaillé avec le comité de construction de l'école secondaire communautaire qui est cogéré par la Commission scolaire francophone du Yukon et le ministère de l'Éducation du Yukon.

Nous avons également continué d'offrir un appui administratif à la Fondation boréale afin de l'aider à poursuivre ses activités.

En tant que membre du Partenariat communautaire en éducation (PCÉ), nous avons contribué à la mise à jour du plan d'action en éducation en français au Yukon selon le concept d'apprentissage tout au long de la vie.

Remerciements

Tous les succès ont été rendus possibles grâce au dynamisme, au professionnalisme et au travail incroyable du personnel de l'AFY : merci! Je souhaite souligner l'appui précieux et quotidien de l'équipe de direction, notamment de Roch Nadon, directeur général adjoint, pour sa contribution aux dossiers de la SIFY et du comité de construction de l'école secondaire communautaire.

Merci également au conseil d'administration de l'AFY pour son soutien et son engagement ainsi qu'aux bénévoles qui nous aident dans la réalisation de nos activités.

Pour terminer, je remercie tous nos partenaires financiers et communautaires qui nous permettent de poursuivre le développement de notre communauté.

Isabelle Salesse, directrice générale

Notre équipe

Brigitte Desjardins,
Olivier de Colombel
Agente de projets événementiels

Coralie Langevin
Adjointe à la direction, Partenariat communauté en santé (PCS)

Danielle Dugas,
Marie-France Lacasse
Aide à la comptabilité

David Lapierre,
Catheryne Lord,
Colin Bosc
Conseiller en emploi et en développement économique par intérim

Delphine Bouteiller
Agente de projets en action culturelle communautaire

Edith Bélanger
Gestionnaire en développement touristique

Frédéric Nolet
Directeur, Développement économique

Hannah Engasser
Conseillère en emploi et en planification de carrière—Congé sans solde

Isabelle Bouffard,
Aïsha Laperrière,
Audrey Gallibois
Adjointe à l'administration

Isabelle Carrier
Gestionnaire des services administratifs

Isabelle Salesse
Directrice générale

Josée Jacques,
Sabrina Long
Agente de projets, Arts et culture + Jeunesse

Laurie Gendron
Agente de promotion

Luc Ouimet
Gestionnaire de réseaux

Marie-Claude Nault
Gestionnaire de la publicité, du montage et de la distribution, L'Aurore boréale

Michelle Trudel
Conseillère en emploi

Mireille Labbé,
Audrey Pflug
Agente de projets, Arts et culture

Nancy Power
Directrice des communications et des relations communautaires

Nathalie Lapointe,
Laureline De Alphonso,
Audrey Queverdo
Réceptionniste

Patric Chaussé,
Émilie Dory
Graphiste

Patricia Brennan
Gestionnaire de projets

Roch Nadon
Directeur général adjoint et directeur, Arts et culture + Jeunesse

Sandra St-Laurent
Directrice, Partenariat communauté en santé (PCS)

Stéphanie Bourret
Gestionnaire en formation

Sophie Gauthier,
Stéphanie Nobécourt,
Sophie Delaigue
Agente de projets en immigration par intérim

Thibaut Rondel,
Pierre-Luc Lafrance
Directeur et rédacteur en chef, L'Aurore boréale

Valérie Allard
Agente de projet en gestion d'archives Été 2015

Virginie Hamel
Gestionnaire, Arts et culture

■ Ces personnes sont parties au cours de l'année.

Équipe de bénévoles

Plus de 160 personnes ont généreusement offert leur temps, leurs compétences et leurs connaissances pour assurer le succès de nombreux programmes, activités et services tout au long de l'année.

Aïsha Laperrière	Arpi Singh	Christian Klein
Alex Johandi Sirait	Astrid Permata	Christine Klaassen
Alexandra Mauger	Sari Nainggolan	Clara Reid
Alison Steward	Aurélie Schicklin	Clarisse Allard
Allison Reed	Bernadette Roy	Claudie Chadourne
Alysée Salesse	Bill Hetherington	Clémence Roy
Amélie Druillet	Brittany Mai	Connie Dublenke
Amélie Latour	Bruno Bourdache	Danièle Rémillard
Andrey Orlando Asian	Caleb Sher	Danielle Bonneau
Angélique Bernard	Carol Ann Gingras	David Krug
Angélique Marcoux	Caroline Lachaine	Delphine Bouteiller
Anne-Marie Lemaire	Caroline Roy	Edith Bélanger
Annie-Claude Letendre	Caroline Trudel	Elaine Taylor
Anthony Boulin	Catheryne Lord	Éléonore Seux
Antoine Dion	Chaofeng Zhang	Eliane Cloutier
Ariane	Christen Kong	Elie Savoie
Martineau-Beaulieu	Christian Gill	

Élise Larose
Élizabeth MacKay
Erin Evangeline Sanderson
Éveline Dion Laliberté
Fani Perrault-Picard
Félix Turcotte
Francis Reid
François Picard
Frédéric Kuttel
Frédéric Nolet
Gabriel Nadon
Gayoung Lee
Geneviève Cadieux-Boileau
Géraldine Villemont
Greg Pottie
Guillaume Robert
Handri Pratama
Hélène Gagné
Isabelle Salesse

Jackie Morris
Jacque Vigneux
Jean Chalifour
Jean-Louis Kwanteau
Jean-Marc Bélanger
Jeannette Fortin
Jeszika Milton
Joanie Maheu
Johanne Allard
Johanne Moreau
John Berryman
Josée Jacques
Julie Bernier
Julie Déry
Karen Éloquin
Karen Walker
Katarina Welsh
Kate White
Ketsia Houde
Kristina Craig
Larry Bagnell

Laura Tassie
Laureline De Alphonso
Laurie Gendron
Léonie Jetten
Linda Anderson
Linda Ayu Rizka Putri
Lorraine Gallant
Louise-Hélène Gagnon
Luc Laferté
Manon Aubert
Marc Bouleric
Marguerite Kwiack
Maria Leung
Marianna LaHaye-Picard
Marie Mougnaud
Marie-Alexis Dangréau
Marie-Claude Nault
Marie-France Lacasse
Marielle Veilleux
Mario Álvès

Marjolène Gauthier
Maryne Dumaine
Maude Craig
Michaël Capelli
Michel Gignac
Michèle Markley
Michelle Trudel
Mikéson Peng
Mintra Faizal Liskandiar
Mireille Labbé
Nancy Power
Ni Made Frischa Aswarini
Nicolas Filteau
Nicolas Nadon
Nindy
Juwita Utimadini
Nisa Faulkner
Oktavino Nurdhia
Olivier de Colombel
Pascale Geoffroy

Patricia Brennan
Patricia Hanrath
Paul Davis
Paul Dirks
Philippe Cardinal
Philippe Lavezzari
Pierre-Luc Lafrance
Quentin Deregnacourt
Régis St-Pierre
Robert Nantel
Roch Nadon
Roxanne Thibaudeau
Salomé Pellan
Sandra St-Laurent
Sébastien Boutellie
Shannon Meekins
Sophie Delaigue
Stéphanie Bourret
Stéphanie Moreau
Stéphanie Nobécourt

Stephanie Xu
Sylvie Binette
Taavi Wickman Ratthe
Tamara Klym
Ted Williams
Thibault Cohergne
Thibault Rondel
Tomoko Hagio
Ulysse Girard
Vanessa Scharf
Véronique Boileau
Véronique Boivin
Vincent Ménard
Virginie Hamel
Yanuar Adam Benarqie
Yolande Vachon

Comité consultatif pour la mise en place d'un programme de reconnaissance communautaire

Danielle Bonneau	Maud Caron,
Jeanne Beaudoin	Commission scolaire
Régis St-Pierre	francophone du Yukon

Comité organisateur de la 10^e Journée de la francophonie yukonnaise

Chrystelle Houdry	Pier-Anne Ménard
Delphine Bouteiller	Véronique Boivin,
Luc Laferté	Les EssentiElles

Chères et chers bénévoles : merci pour votre travail, votre engagement, vos idées et votre passion. Si notre communauté est aussi dynamique et solidaire, c'est en grande partie grâce à vous!

Nous tenons à nous excuser si votre nom n'apparaît pas dans la liste et qu'il devrait y être.

Action culturelle

Des artistes d'ici et d'ailleurs issus de différentes disciplines ont eu l'occasion de partager leurs compétences et habiletés dans la création de projets artistiques et culturels avec la communauté. Les citoyennes et citoyens ont été au cœur du processus créatif en nourrissant les artistes de leurs idées. Les rencontres Co-Art Café, l'événement La Nocturne et l'exposition d'arts visuels et littéraires *Faune* sont quelques-unes des initiatives réalisées dans le cadre de ce projet, qui a aussi permis de bonifier les activités de La Caravane boréale des dix mots.

Ce projet 2015–2017 est rendu possible grâce à la contribution financière du gouvernement du Canada et à la collaboration de la Direction des services en français du gouvernement du Yukon.

La Nocturne

Nous avons invité des artistes à s'inspirer de l'hiver et du thème *Faune* pour proposer une panoplie d'expériences éphémères visuelles, sonores et littéraires aux oiseaux de nuit yukonnais. La première édition de ce nouveau rendez-vous artistique hivernal, inspiré de l'événement Nuit blanche, s'est tenu dans la nuit du 30 au 31 janvier 2016.



Atelier de mosaïque animé par l'artiste Laurence Petit à l'occasion de son passage au Yukon pour discuter du processus de création de l'œuvre collective *Mosaïque (au)*², mars 2016.



La caravane boréale de Marie-Hélène Comeau habillée pour La Nocturne, janvier 2016. — Johan Demarle



Expo-discussion d'un projet mené par Marie-Hélène Comeau sur l'identité franco-yukonnaise tenue dans le cadre d'un Co-Art Café, mars 2016.

Le tumulte et le mouvement, performance de Léa Roy et Misha Donohoe, La Nocturne, janvier 2016.

Co-Art Yukon

Espace pour découvrir et partager des projets de médiation culturelle d'ici et d'ailleurs et s'en inspirer.



En région

Arts et culture

Nouvelle initiative

Grâce au nouveau projet rassembleur « Les francophones en région : au cœur de l’action communautaire, culturelle et artistique », qui concerne spécialement les francophones de Marsh Lake, Mount Lorne, Haines Junction et Dawson, nous avons contribué à dynamiser l’offre d’activités en français ou bilingues sur le territoire.

L’objectif du projet, qui se poursuit en 2016, est de développer une programmation réaliste et durable qui correspond aux envies et aux besoins des francophones en région grâce au soutien de leaders dans leur communauté.

Nous sommes particulièrement fiers des soupers communautaires mensuels *Get Together en français*, organisés à Dawson, qui ont attiré une moyenne de 20 personnes par rencontre.

Cabane à sucre

Pour poursuivre la tradition de la cabane à sucre à Dawson, nous avons offert 500 tirettes lors du Thaw di Gras Spring Carnival, en partenariat avec la Klondike Visitors Association, en mars 2016.

Solstice Saint-Jean

Cette année encore, nous avons présenté un concert en après-midi et un spectacle en soirée dans le cadre des célébrations du Solstice Saint-Jean, à Dawson, le 24 juin.

Tournées en région

Nous sommes allés à la rencontre d’entrepreneurs, de partenaires et de personnes immigrantes pour présenter nos services et mieux comprendre leurs besoins. Nous avons également rencontré des employeurs pour les sensibiliser aux avantages de recruter de la main-d’œuvre bilingue et discuter d’immigration francophone.

- Deux visites à Watson Lake — 15 rencontres individuelles avec des employeurs et différentes parties prenantes
- Une visite à Haines Junction — 8 rencontres individuelles avec des employeurs et différentes parties prenantes
- Une visite à Dawson — 5 rencontres individuelles avec des employeurs

Santé et mieux-être (PCS)

Plus d’activités en français à Dawson

Nous avons créé un sondage portant sur les besoins en vue d’augmenter le nombre d’activités en français dans les secteurs culturel, éducatif et de santé et mieux-être à Dawson, en collaboration avec le Partenariat communauté en éducation.

Luminothérapie à Dawson

Nous avons établi un protocole d’entente pour la mise en place de lampes de luminothérapie à la Bibliothèque publique de Whitehorse et à la Bibliothèque communautaire de Dawson. Ce projet, qui vise la promotion d’un mode de vie sain, offrira un accès gratuit aux lampes au grand public afin de diminuer les effets de la dépression saisonnière, de réduire l’isolement et de favoriser la socialisation et l’alphabétisation. L’inauguration des lampes est prévue pour l’automne 2016.

Franco Doc

Il s’agit d’un projet d’exploration en vue de créer un milieu de stage bilingue en médecine familiale à Mayo et d’établir un protocole d’entente entre la Faculté de médecine familiale de l’Université de la Colombie-Britannique et un médecin de famille bilingue qui couvre la région de Mayo-Carmacks-Pelly Crossing. Le tout vise à faciliter l’accueil et l’accompagnement de stagiaires bilingues de la Faculté de médecine.



Trois employées de l’AFY à Haines Junction, décembre 2015.



Arts et culture

Les spectacles Onde de choc et Coup de cœur francophone, la Caravane boréale des dix mots ainsi que l'événement participatif la Nocturne ont créé des moments uniques dans la communauté.

Une programmation équilibrée d'événements artistiques, culturels et communautaires demeure le cœur de notre action ; elle a intéressé 11 975 personnes qui ont assisté à 109 événements et activités.

Éclectique? Bien sûr, et on aime ça!

Des activités qui touchent toutes les clientèles, des repas et rassemblements communautaires, des spectacles d'artistes émergents et professionnels, des événements interactifs, des ateliers de formation et de création, des rencontres de citoyennes et de citoyens, et des partenariats durables avec le milieu des arts et de la culture anglophone caractérisent bien la présence francophone dans la collectivité yukonnaise.

Laisser des traces

Nous voulons laisser notre empreinte au Yukon, tout comme l'ont fait les premiers francophones jadis. Il y a bien sûr les photos, les articles et reportages dans les médias traditionnels et les clics dans les médias sociaux qui restent. Néanmoins, nous voulons aussi laisser une trace chez les gens pour qu'ils puissent dire qu'ils ont vu, entendu, senti, expérimenté, partagé et vécu la francophonie au Yukon.

Roch Nadon, directeur,
Arts et culture + Jeunesse

Spectacle de contes lors d'une édition spéciale des Vibrations littéraires, avril 2015.



Communications

Nous avons conçu un site Web moderne, efficace et adapté aux gens en mouvement pour le Répertoire des services en français au Yukon.



Nous aidons l'ensemble du personnel à atteindre ses objectifs de communication et de promotion en livrant le bon message au bon public et en produisant des outils simples et dynamiques.

À la fin mars 2016, nous avons embauché la firme yukonnaise Aasman Brand Communications pour nous aider à concevoir un nouveau site Web adaptatif qui offrira une expérience optimale et intuitive à l'ensemble de nos clientèles. Il s'agit de la dernière étape dans l'établissement d'une identité visuelle forte et dynamique qui reflète les valeurs et la personnalité de l'AFY.

En attendant le nouveau site, qui sera lancé lors des festivités du 35^e anniversaire de l'AFY en 2017, nous avons conçu plusieurs microsites à l'intention de différentes clientèles, notamment :

franco.afy.yk.ca

Cahier pédagogique produit pour faire connaître et célébrer la Franco-Yukonnie dans l'ensemble des écoles du Yukon.

rh.afy.yk.ca

Page produite pour informer les employeurs des possibilités de recrutement de main-d'œuvre bilingue au Yukon, au Canada et à l'international.

Nous avons également grandement simplifié le site Web direction-yukon.ca lors d'une refonte complète et activement augmenté notre présence sur les médias sociaux.

Nancy Power, directrice
des communications et des
relations communautaires

f Facebook

Association franco-yukonnaise (AFY)
Direction Yukon
Explorez le Yukon
JEFY



Expo formation, carrière et bénévolat, octobre 2015.



Emploi

Cinq établissements postsecondaires francophones, membres du Consortium national de formation en santé, ont présenté leurs programmes à l'Expo formation, carrière et bénévolat tenue à Whitehorse.

Nous continuons notre travail pour mieux intégrer les francophones au marché du travail du Yukon et offrir des services adaptés à leurs besoins.

Services en emploi

Au cours de la dernière année, nous avons desservi près d'une centaine d'individus. Des services d'aide à la rédaction de CV, de simulation d'entrevue et de traduction de lettres de présentation et de CV ont été offerts. Un atelier sur le test d'orientation professionnelle GROUPE a également été présenté à une quinzaine de personnes.

Foire d'emploi

Cette année encore, nous avons coprésenté l'Expo formation, carrière et bénévolat, qui se tient à l'automne et le Salon de l'emploi et du bénévolat, qui se tient au printemps. Ces événements sont organisés en partenariat avec Volunteer Bénévoles Yukon et YuWin, en plus du Collège du Yukon pour l'expo et de la Chambre de commerce de Whitehorse pour le salon. Près de 100 exposants et 1 500 personnes ont participé aux deux événements.

Frédéric Nolet, directeur,
Développement économique

Entrepreneuriat

En mars 2016, lors d'un *Business After Hours* de la Chambre de commerce de Whitehorse, nous avons présenté nos services d'aide au recrutement à une cinquantaine d'employeurs.

Grâce à diverses sources de financement, nous avons lancé de nouvelles initiatives et bonifier notre offre dans le domaine de l'appui au recrutement et de l'aide à l'entrepreneuriat.

Démarrage d'entreprise

Nous avons offert un soutien à cinq personnes qui voulaient démarrer leur entreprise en les aiguillant vers des ressources existantes, notamment les programmes de financement et outils de Futurpreneur Canada, ou en les accompagnant dans diverses démarches administratives.

Nous avons également présenté des options de recrutement de personnel francophone ou bilingue aux employeurs de Dawson, Haines Junction, Watson Lake et Whitehorse. Cette offre permettra de faire croître la communauté et d'avoir accès à plus de services en français. Nos divers services nous permettent d'aider les employeurs dans le recrutement local, national et international.

Stratégie de recrutement et de rétention

Grâce à un nouveau financement de CanNor, nous avons lancé, en collaboration avec Carrefour Nunavut et le Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest, un projet triennal de recrutement et de rétention de main-d'œuvre bilingue dans les territoires. La première année a été consacrée à la recherche qui servira à élaborer une campagne de marketing au Canada. Cette dernière sera déployée au cours des deux prochaines années.

Frédéric Nolet, directeur,
Développement économique



Formation

Nous nous sommes associés au Collège Éducacentre, qui peut maintenant délivrer ses diplômes et concevoir ses programmes, pour favoriser l'accès à plus de formations à distance en français au Yukon.

Nous avons pris en compte les résultats d'un sondage réalisé en juin 2015 auprès de la communauté sur ses besoins en perfectionnement professionnel afin d'accroître et d'améliorer notre offre de formations.

Plus de formations

Nous avons offert une programmation variée de 14 formations et ateliers, incluant divers cours d'anglais langue seconde. Nous avons également solidifié notre partenariat avec le gouvernement du Yukon pour l'offre de cours de français langue seconde aux adultes. Au total, il s'agit de plus de 450 inscriptions à ces formations pour l'année.

Visite à Ottawa

Deux étudiantes du Yukon se sont jointes à une vingtaine d'élèves provenant de la Colombie-Britannique, du Nunavut et de Terre-Neuve-et-Labrador pour visiter l'Université d'Ottawa et le Collège La Cité à Ottawa. Cette initiative, réalisée grâce à un projet de collaboration entre les partenaires régionaux du Consortium national de formation en santé, a permis aux étudiantes

d'explorer les différents programmes en santé offerts en français et de vivre une expérience terrain sur le campus.

Avenir

Pour faire suite à la mise sur pied d'un curriculum pour un programme de formation bilingue en service à la clientèle axé sur le tourisme, nous poursuivons notre collaboration avec le Collège du Yukon afin de former une première cohorte d'étudiantes et d'étudiants prochainement.

Stéphanie Bourret, gestionnaire en formation

Franco50

Histoires de guerre : des personnes âgées du Yukon nous racontent leurs souvenirs d'enfance et d'adolescence en lien avec la Seconde Guerre mondiale grâce à une nouvelle plateforme Web (voir pages suivantes).

Les membres de Franco50, le réseau des aînées et aînés francophones du Yukon, sont actifs et engagés auprès de notre communauté.

Éveil à la lecture

Huit bénévoles ont poursuivi cette aventure littéraire avec des tout-petits de la Garderie du petit cheval blanc et des élèves de l'école Émilie-Tremblay et de l'école élémentaire de Whitehorse en racontant des histoires ou en écoutant les enfants lire.

Nous avons également produit trois livres de contes ainsi qu'un jeu pour enfants en collaboration avec des personnes âgées. Il est possible de se procurer ces nouvelles ressources au Centre de la francophonie.

Nouveau réseau

Un réseau intercommunautaire de personnes âgées du Yukon a vu le jour grâce à une collaboration entre l'AFY et les organismes Yukon Council on Aging et Golden Age Society. Le réseau a offert une série d'ateliers et de webinaires sur la prévention de la violence et la reconnaissance des droits de la personne.

Plaisir en continu

Cette année encore, le groupe de randonnée des P'tits mollets a exploré le Yukon à pied. Une dizaine de sorties ont eu lieu. Une quinzaine de personnes ont bénéficié de ces sorties.

Patricia Brennan, gestionnaire de projets

Histoires de guerre

« Histoires de guerre » présente huit porteurs d’histoires qui nous racontent leurs souvenirs d’enfance et d’adolescence en lien avec la Seconde Guerre mondiale et ce qui les a amenés à faire leur vie au Yukon.

Des vidéos, des enregistrements sonores, des articles et des photos forment une mosaïque d’expériences à la fois remplies d’humour et de tristesse, de pertes et de retrouvailles. Ce site se veut un hommage à l’amour et au dévouement dans des conditions extrêmes et inspire la paix, l’empathie et la tolérance.

La réalisation du site Web, bilingue, a été rendue possible grâce au financement du Fonds communautaire de commémoration des guerres mondiales du gouvernement du Canada.

histoiresdeguerre.afy.yk.ca

Huit porteurs d’histoires

Angela Dornian

Christian Klein

Daniele Rechstein

Doug Bell

John Nystad

Marny Ryder

Paul Beurdouche

Yann Herry





Deux représentantes de l'ambassade du Canada à Paris font la promotion de l'immigration francophone, avril 2015.



Sortie à Carcross, juin 2015.

Immigration

Des représentantes de l'ambassade du Canada à Paris sont venues au Yukon en avril 2015 pour promouvoir l'immigration francophone, notamment auprès d'une quinzaine d'employeurs et des deux chambres de commerce.

Nous avons travaillé à faire reconnaître l'importance du dossier de l'immigration francophone au Yukon pour notre communauté auprès du gouvernement du Yukon et d'Immigration, Réfugiés et Citoyenneté Canada.

- Nous avons organisé deux groupes de discussion thématique avec des immigrantes et immigrants afin d'améliorer notre programmation et nos services.
- Nous avons mené une étude statistique afin de produire un portrait de l'immigration francophone au Yukon.
- Nous avons rencontré une vingtaine d'employeurs pour les sensibiliser aux avantages de recruter des personnes immigrantes francophones.
- Nous avons offert trois séances d'information à 17 personnes sur les sujets suivants : la déclaration de revenus, l'immobilier au Yukon et le système bancaire canadien.
- Nous avons obtenu du financement supplémentaire qui nous a permis de recourir aux services d'une agente de projets en immigration à temps plein au lieu d'à temps partiel.
- Nous avons organisé plusieurs activités pour souligner la Semaine nationale de l'immigration francophone, dont un café-rencontre, le service du gâteau à une cérémonie de citoyenneté et un déjeuner avec une quinzaine d'employeurs.

Frédéric Nolet, directeur, Développement économique

Jeunesse

De jeunes leaders ont consulté les élèves de l'Académie Parhémie au sujet de l'emplacement de la future école secondaire et des cours qui devraient y être enseignés. Un rapport a été remis à la CSFY.

Nos actions auprès des jeunes renforcent le leadership, la prise de parole et le sentiment d'appartenance à une francophonie moderne. Les occasions de réseautage avec des jeunes d'ailleurs restent primordiales.

Poursuivre le travail

Une employée quitte après de belles réalisations, une autre arrive pour relever le défi de poursuivre le travail. La dernière année a été marquée par la transition et par la reconstruction du comité Jeunesse Franco-Yukon (JeFY).

Des jeunes actifs

Au Yukon comme ailleurs au pays, les jeunes francophones d'ici ont participé à des activités sociales et culturelles (soirée de quilles et de jeux de société, fête d'Halloween, exposition en arts visuels) et à des rassemblements régionaux et nationaux (Parlement et forum).

Roch Nadon, directeur, Arts et culture + Jeunesse



Forum tenu à l'Académie Parhémie, printemps 2015.



L'Aurore boréale

Fier de sa raison d'être communautaire, *L'Aurore boréale* a offert une visibilité renforcée aux projets, aux initiatives et aux événements des organismes et des membres de la communauté francophone du Yukon.

Les nouvelles technologies prennent une place considérable dans les habitudes de consommation des Yukonnaïses et des Yukonnais, et nous devons ainsi faire des choix judicieux pour négocier avec succès notre transition vers le numérique.

Contenu communautaire

Reflète de la francophonie yukonnaise, *L'Aurore boréale* a choisi de renforcer la place offerte à l'information communautaire. Par l'entremise d'une série de portraits d'immigrantes et d'immigrants francophones et d'une abondance de contenus à saveur sociale, notre lectorat a pu redécouvrir les succès et les visages de la Franco-Yukonnie. Commentaires et critiques ont reconnu et salué cet esprit de proximité communautaire.

Place au développement

L'Aurore boréale se doit aujourd'hui d'explorer de nouvelles pistes de développement afin de préparer sa transition vers le numérique. En matière de médias sociaux, nous avons défini et mis en œuvre une série de pratiques cohérentes afin de renforcer la notoriété du journal auprès des internautes.

Début 2016, notre équipe s'est penchée sur l'élaboration d'un appel d'offres pour recruter un expert-conseil chargé de réaliser notre planification stratégique 2017-2022. Nous nous sommes par ailleurs lancés dans un projet de vidéo numérique dont les internautes pourront profiter dès mai 2016.

Reconnaissance nationale

L'Aurore boréale s'est une nouvelle fois illustré lors du Gala des Prix d'excellence de l'Association de la presse francophone. En juillet 2015, à Regina, le journal a ainsi reçu le prix de la Meilleure annonce fabriquée « maison », une seconde mention dans la catégorie « Une » de l'année ainsi qu'une seconde mention pour la Photographie de l'année.

Thibaut Rondel, directeur, *L'Aurore boréale*



Partenariat communauté en santé

Le PCS a procédé à la mise à jour de l'étude des besoins des francophones en matière de santé et de services sociaux pour une meilleure planification des services offerts en partenariat avec les secteurs public et communautaire.

Le PCS offre des activités en santé et mieux-être basées sur les besoins de la communauté. Il favorise l'engagement des partenaires autour de projets inspirés des meilleures pratiques en santé.

Adaptation de services

Groupe de travail gouvernement-communauté
Formation aux fonctionnaires de Santé et Affaires sociales
Projets nationaux des données probantes et variables linguistiques
Projet « Interprétation et accompagnement » en santé

Promotion de la santé

Santé mentale (premiers secours en santé mentale, anxiété, stress et cerveau)
Petite enfance (film, applications éducatives, éveil sonore, foire santé des 5 ans)
Mieux-être (midi-causerie, nutrition, activités physiques)
Réseau-ressource pour le Comité santé, sécurité et mieux-être au travail de l'AFY

Ressources humaines

Planification stratégique panteritoriale en ressources humaines bilingues en santé
Bonification de la stratégie d'accueil des stagiaires en santé
Sondage sur les besoins de formation auprès des professionnels de la santé bilingues

Réseautage

Accueil et références (200 demandes)
Représentation locale et nationale
Participation à différentes planifications stratégiques (petite enfance, Dawson, PDG de la communauté franco-yukonnaise)

Sandra St-Laurent, directrice, Partenariat communauté en santé



Festivités de la Journée de la francophonie yukonnaise, mai 2015. – Christian Kuntz



Des professionnels du voyage et une représentante de Destination Canada en visite au Yukon lors d'une tournée de familiarisation, août 2015.

Relations communautaires

Nous avons mis en place un comité consultatif pour imaginer un programme de reconnaissance

communautaire novateur, simple et à la portée de tous, comme demandé lors de la 33^e assemblée générale annuelle.

Dans un désir de mieux consulter, engager et mobiliser la communauté, nous avons travaillé en collaboration avec la firme québécoise Communagir pour mettre en place et encadrer un comité organisateur pour la 10^e Journée de la francophonie yukonnaise.

Journée de la francophonie yukonnaise

Cette année, nous avons renforcé le caractère festif de l'événement en invitant la communauté à un 5 à 7 au musée MacBride sur fond de musique de La Nouvelle-Orléans des années 20 au Jazz swing des années 50. La réception, organisée en collaboration avec la Direction des services en français, a rassemblé plus de 150 personnes. Nous avons également offert un concert au Centre Copper Ridge pour les personnes à mobilité réduite.

Jumelage Whitehorse-Lancieux

Nous avons célébré le 15^e anniversaire des liens d'amitié qui unissent Whitehorse et sa ville jumelle française, Lancieux, à la gare du tramway de Whitehorse, en partenariat avec la Ville de Whitehorse. Charlotte Service-Longépé, l'arrière-petite-fille de Robert Service, a collaboré à l'événement en produisant une vidéo que nous avons projetée sur les lieux et en participant à une entrevue radio en direct de Monaco. L'activité a également marqué le lancement officiel de la Fête de la culture à Whitehorse.

Nancy Power, directrice des communications et des relations communautaires

Tourisme

Le Yukon a été présenté aux marchés francophones européens comme étant une destination touristique unique et authentique qui offre des services bilingues.

Notre collaboration avec Tourisme Yukon nous a permis de maintenir les relations, et d'en établir de nouvelles, avec les agences professionnelles du voyage et les médias.

Promotion sur les marchés francophones

Nous avons rencontré plus de 140 professionnels du voyage et médias touristiques à trois occasions pour promouvoir le tourisme et l'offre de vacances au Yukon sur le marché français.

Des professionnels du voyage et un journaliste venant de la France ont participé à des tournées de familiarisation. Ces tournées, qui visent à augmenter la visibilité du Yukon, ont été réalisées grâce aux partenariats avec Tourisme Yukon et Destination Canada en France.

Visite chez les entrepreneurs touristiques

Nous avons rencontré dix entrepreneurs touristiques à Haines Junction afin de mieux les connaître et de leur faire valoir que l'offre de services en français est payante, puisque le marché touristique francophone connaît une croissance depuis les dix dernières années¹.

En juin 2015, nous avons créé une nouvelle page Facebook qui met en vedette le tourisme yukonnais en français.

Edith Bélanger, gestionnaire en développement touristique

Partenaires

Partenaires francophones

Ils assurent, avec nous, la création et l’offre de services, d’activités et d’institutions nécessaires au plein épanouissement de la Franco-Yukonnie.

- Académie Parhélie
- Association des parents francophones (école Émilie-Tremblay)
- Comité francophone catholique St-Eugène-de-Mazenod
- Commission scolaire francophone du Yukon (CSFY)
- Direction des services en français (DSF) du gouvernement du Yukon
- École Émilie-Tremblay (ÉÉT)
- Fondation boréale
- Garderie du petit cheval blanc
- La Caravane boréale des dix mots
- Les EssentiElles
- Partenariat communauté en santé (PCS) sous la fiducie de l’AFY depuis le 1^{er} avril 2013
- Programmes en français, ministère de l’Éducation du Yukon, et écoles
- Société des immeubles franco-yukonnais (SIFY)

Partenaires financiers

Merci à nos principaux bailleurs de fonds pour leur soutien continu.

- Patrimoine canadien
- Agence canadienne de développement économique du Nord (CanNor)
- Citoyenneté et Immigration Canada (CIC)
- Emploi et Développement social Canada (EDSC)
- Conseil exécutif du gouvernement du Yukon (Jeunesse)
- Direction des services en français (Yukon)
- Ministère de l’Éducation (Yukon)
- Ministère du Développement économique (Yukon)
- Ministère du Tourisme et de la Culture (Yukon)
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- Société Santé en français (SSF)

Principaux commanditaires

Merci à nos principaux commanditaires pour leur appui.

- **Whitehorse Motors**
- Alayuk Adventures
- Alpine Bakery
- Arctic Star Printing
- Atlin Arts and Music Festival
- Breath of Life Yoga
- Café Balzam
- Centre des Jeux du Canada
- Coast Mountain Sports
- Dawson City Music Festival
- Epic Pizza
- Marsh Lake Tents & Events
- Midnight Sun Coffee Roasters
- Real Canadian Superstore
- RP Singh
- The Gourmet
- Your Independent Grocer
- Yukon Brewery

Partenaires yukonnais

Merci à nos principaux partenaires qui contribuent à agrandir l’espace francophone au Yukon.

- Arts Underground/Yukon Art Society
- Baked Café + Bakery
- Bibliothèque publique de Whitehorse
- Canadian Parents for French (CPF) – Yukon
- CBC North
- Centre des arts du Yukon
- Chambre de commerce de Whitehorse
- CJUC (92,5 FM)
- Collège du Yukon
- Fondation de l’Hôpital général de Whitehorse
- Golden Age Society
- Hospice Yukon
- Junction Arts and Music Society (JAM)
- Klondike Institute of Art and Culture (KIAC)
- Kwanlin Dün Cultural Center (KDCC)
- Légion royale canadienne
- Musée de Dawson City
- Music Yukon
- PR Services
- Thomson Center
- Tourism Industry Association of the Yukon (TIAY)
- Ville de Whitehorse
- Volunteer Bénévoles Yukon (VBY)
- Yukon Council on Aging
- Yukon Film Society (YFS)
- Yukon Public Legal Education Association (YPLEA)
- Yukon Queer Alliance
- Yukon Women in Music (YWIM)
- YuWIN

Partenaires nationaux

Nos actions s’appuient sur de nombreux réseaux à la grandeur du pays. Nous y représentons les intérêts des francophones du Yukon et y partageons notre expertise et nos ressources.

- Association de la presse francophone (APF)
- Association des groupes en arts visuels francophones (AGAVF)
- Caravane Films Productions (Festival REGARD)
- Carrefour Nunavut
- Collège Éducacentre
- Conseil culturel et artistique francophone de la Colombie-Britannique (CCAFCB)
- Conseil de développement économique des Territoires du Nord-Ouest (CDÉTNO)
- Consortium national de formation en santé (CNFS)
- Coup de cœur francophone (CCF)
- Destination Canada
- Fédération culturelle canadienne-française (FCCF)
- Fédération de la jeunesse canadienne-française (FJCF)
- Fédération des aînées et aînés francophones du Canada (FAAFC)
- Fédération des communautés francophones et acadienne du Canada (FCFA)
- Le Réseau de développement économique et d’employabilité (RDÉE Canada)
- Le Réseau national des Galas de la chanson (RNGC)
- Réseau des grands espaces (RGE)
- Réseau pour le développement de l’alphabétisme et des compétences (RESDAC)
- Office national du film du Canada (ONF)
- Fondation canadienne pour le dialogue des cultures
- Société Santé en français (SSF) et ses réseaux membres

L'art visuel s'écrit

En novembre 2015, cinq artistes en arts visuels et littéraires se sont prêtés à un exercice tout spécial : interpréter et critiquer une œuvre d'un artiste du Nord canadien. L'atelier *L'art visuel s'écrit*, présenté par l'AFY sous la supervision de l'artiste montréalais Serge Murphy, visait à aider les participants à aiguïser leur sens de l'observation et leur réflexion sur l'art contemporain au moyen de discussions et d'échanges.

Nous avons par la suite proposé aux artistes de refaire l'expérience en préparant une réflexion sur les œuvres de leurs

collègues. Sylvie Binette, Joe La Jolie, Léonie Jetten, Delphine Bouteiller et Cécile Girard ont ainsi présenté le fruit de cette exploration lors de l'exposition collective *Faune* présentée en janvier 2016, à Arts Underground.

Les œuvres de Cécile Girard, présentées dans ce rapport annuel, ont été créées dans le cadre de ce projet.

Cécile Girard, artiste

Cécile Girard vit au Yukon depuis 1981. Elle détient un baccalauréat en design graphique de l'Université du Québec à Montréal et exerce son art de mille et une façons. Que ce soit avec les mots, la peinture, le papier

mâché ou le fil à broder, tous les médiums sont bons pour exprimer sa vision du monde. Cécile expose régulièrement dans des expositions collectives et a tenu une exposition solo à Arts Underground, en 2009. En 2011, elle a participé

au Great Northern Arts Festival, à Inuvik. Son œuvre « Vieux trappeur » a fait la page couverture de l'édition 2015-2016 du magazine Arts North of Ordinary.



Cornu
Crayon de bois
et encre de Chine sur papier
13 po x 15 ½ po — 2015



Perdu
Crayon de bois
et encre de Chine sur papier
13 po x 14 ½ po — 2015



Touffu
Crayon de bois
et encre de Chine sur papier
11 po x 13 ¾ po — 2015

Association franco-yukonnaise

302, rue Strickland, Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1

 867-668-2663

 afy@afy.yk.ca



Imprimé sur du papier recyclé
qui contient 100 % de fibres
postconsommation.



Imprimé par Arctic Star Printing.



afy.yk.ca